

1896-03-15

AFSENDER

Agnete Skovgaard, Johan Thomas Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Grækenland

Omtalte personer:

Eline Lange

Johan Lange

Agnete Skovgaard

Ebbe Skovgaard

Eline Skovgaard

Ingeborg Skovgaard

Joakim Skovgaard

Johan Thomas Skovgaard

Peter Skovgaard

Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 53 nr. 85a-b

DOKUMENTINDHOLD

Brevet omhandler lille Ebee Skovgaard i Grækenland, der har dårlig mave. Agnete Skovgaard anbefaler rabarberdråber. Hun fortæller, at hun har syet en kåbe, som ikke klæder hende og om familiens helbred. Der er også et lille brev fra Johan Thomas Skovgaard.

TRANSSKRIFTION

Mappe 53-85

Den 15 marts 1896

Kjære Ven

Aa ja jeg glæder mig ogsaa til Foraaret

Nu har jeg to Breve at svare paa først Kortet, ja, du kan tro jeg ogsaa glæder mig til Foraaret. Det er sødt af dem at de har brudt sig om og været taknemlige for jeg tænker paa Ebbe, ja, jeg har ikke faaet noget at vide om den Mælk, da jeg jo heldigvis ikke har haft noget Samkvem med Grünfeld senere saa har jeg ikke talt med ham. Til Børn bruges de saakaldte søde Rhabarberdraaber, Opskrifterne har været paa dem der føjes snarere til naar man vil have bitre. Den Opskrift som var i Klammer nederst som jeg fik paa apoteket og sendte først, den er ny her i Landet og Grünfeld mente at de i Grækenland snarere brugte den tidligere som stod øverst. Jeg tror

-2-

baade Magnesia og søde Rhabarberdraaber er gode for luft i Maven ellers bruger man jo rabarber til Diarre, nu kan jeg ikke stave det ord. Stakkels lille Ebbe som er bleven ved at være daarlig, bare han nu bliver flink. Ebbelille er et sødt navn. Tak Ingeborg for hendes Brev foreløbig, det var meget sødt af hende at skrive til mig og saadan et yndigt Brev, engang skulle jeg da faa skrevet til hende igen. Nu gaar jeg over med dit Brev paa Øen, igaar laa Faster i Sengen da hun havde haft Gigt om Natten, ellers har hun jo haft det godt. Vi var saa til Gilde paa Thorvaldsensvej igaar alle Herrerne maatte holde for med Skaaler. Det blev Skik og Brug at naar en Herre havde talt sagde han et eller andet, som han

-3-

overlod til en anden[at tale om]. Af Børnenes Skaal skulde vi jo lade gaa videre til Britanien og Grækenland og til slut maatte Kaare Teilmann holde for med børnebørnenes, han gjorde bagefter Undskyldning for han ikke var vant til at tale; saa blev der raabt Hurra i en Uendelighed. Aah hvor det var et pænt Ære til Peter. Har jeg skrevet at jeg synes min Kaabe, jeg selv har syet er for rædsom nu og saa var jeg hos Net og Wessel igen at se paa

en ny, og alt klædte mig naturligvis rædsomt, jeg bestiller to herhen i morgen og saa har Cathrine lovet mig at komme hen og være Smagsdommer, om jeg saa kan være bekendt at beholde nogen af dem. Jeg skal nok lave dig en Fortegnelse over Vaserne. Det er et fint Brev til Faders Fødselsdag, jeg glæder mig til at overrække det.

-4-

Fader har ikke været rigtig rask de sidste Dage, Moder var ogsaa forkølet, men det er nok gaaet over.

Vi er saa raske, jeg tror egentlig kun jeg er bleven tyndere i Livet ellers er det vist, som da Du rejste. Signe er tyk og flink hun har jo været saa dejlig rask, hendes Forkølelse er ogsaa gaaet over næsten. Eline er flink igen. Niels har været saa ivrig for at Du skulde male Vinterblomsterne med Sne paa, han synes det var saa pænt, nu har jeg lovet at sige det til Dig, men jeg sagde ham jo at Du kunde ikke se det nede i Grækenland. I Formiddags har jeg været saa dristig at lade Drengene lege i Haven et Par Timer, i morges var vi en længere Spadseretur paa Fælleden. Har jeg sagt at der aldrig har været noget i Vejen med Frimærkerne. Nu bliver det vist bedst at sende dette. Jeg skulde hilse fra Øen og fra Peter M. Gud give lille Ebbe snart maa blive helt rask. Hils. Din Kone

-5-

Fredag den 13 Marts

Kære Fader, vi har det godt. Karoline er her i Dag. Den Græske Børnepulver smager sød som sukker. Jeg skal hilse Dig fra dem alle. Vil Du sende mig Græske Frimærker paa. Vil du sende mig et græsk frimærke paa 15 uden paa Konvolutten saa de kan være stemplede.

Vintergækken

Oh Vintergæk, det første bud, som Vaaren til os sender, i munte Breve gaar Du ud og rundt i Byen render. Fra Johan Thomas,

Johan Thomas har selv gjemt den lille Lap Du sendte ham i dag. Han har dog været en sødere Dreng siden jeg smækkede ham, jeg tror nok jeg kan selv komme ud af det med ham

D. 15^{de} Marts 1896.

Kjære Ven! ~~Da jeg, jeg glæder mig ogsaa~~
Nu har jeg to Breve at svare paa
Løst Notet, ja du kan tro jeg ogsaa
glæder mig til Foraaret. Det er sød
af dem at de har brudt sig mig
et taknemmeligt for jeg tænker paa
Ebbe, ja jeg har ikke faaet noget at
vide om den Mølle, da jeg jo heldig-
vis ikke har haat noget Sam-
kvem med Grämfelt senere saa
har jeg ikke talt med ham. Til Børn
bruges de saa kalder side Althea Barbe-
draaber, Opskrifterne har været
paa dem der findes kun anmæle til
naar man vil have bitte. Den Op-
skrift som var i Klammes neders
paa Jr. 8. Leddel var den samme
som jeg fik paa Apotheket og sende fort
du er nu her i Bændet og Grämfelt
mente at de i Grænkentant snarere
te den tidligere som stod først. Jeg tror

baade Magnesia og Rhubarberdræber overlod til en anden. ^{at lade om} Af Potemkin
er gode for Luft + Chavens eller br. Skaal skulde vi jo lade gaa videre
ger man jo Rhubarber til Dækkere, til Britanien og Grækenland og
na kan j ikke stave det Ord. Stakkes til Hiet smaatte Naare Thelemonen
Mr. Ebbe som er bleven vid at være hvide for mit Pömebottene, han gjør
daarlig, Lære han om bliver flink. de Bagefter Undersøgdring for han ikke
Ebbelille er et sait Navn. Tak Inge var vant til at tale, saa blev der vaad
borg for hendes Brev forcløbelig, Thure i en Uendelighed. Na hvor det
det var meget sait af hende at skrive var et paut Isid til Peter. Tarpj skre
ve til mig og saaden et yndigt vet, at j skre min kabe, j selv har
Brev, engang skulde j da se, syt er for radsom nu, og saa om
skrevet til hende ejjen. Nu går j, hos Neb og Wessel iggord at se paa
j over mid det Brev paa Gent, en ny, og alt klatte mig naturligvis
igjen paa Fæster i Leugen da hun rekomb, j bestille to herken imorgen
harde haat Gigt om Natten eller or saa har Cathrine lovet mig at
hun kun jo kært det got. Vi var kommen hvid og vare Smagsdomme,
saa til Gilde paa Thorvaldsen Vi om j kan være betjent at beholde
igjen alle Therrerne smaatte hvide nogen af dem. Jy skal nok have Dig
for mit Skealer. Det blev Skik og en Fortegnetic over Vaserne. Det er
Drug at naar en Hore havde talt et fint Brev til Faders Fædelidig
sagde han d eller andt, som kan j glæder mig til at overrakke det.

Fader har ikke været rigtig rask
de sidste Dage Moder var ogsaa
forkjøllet, men det er nok gaaet over.
Vi er jo saa raske, ^{hvor} ~~hvor~~ egentlig
kun ~~vi~~ er bleven tyk^{ndere} i Livet,
ellers er vi vist, som da Du rejste.
Lise er tyk og flink hun har jo
været saa dybt rask, hendes Forkjølelse
er ogsaa gaaet over næsten. Elise er
flink igen. Niels har været saa ivrig
for at Du skulde male Vinterblom-
sterne med sine paa, han synttes det
var saa pent, nu har vi lovet at sige
det til Dig men vi sagde han jo at
Du kunde ikke se det nede i Grø-
kenland. I Forintdag har vi været
saa dristig at lade Drengene løbe
i Haven et Par Timer, imorges var
vi en længere Spaderetur paa
Fjelderne. Har vi sagt at der aldrig
har været noget i Vejen med Frimarker.
Nu bliver det vist bedt at sende dette

o skulde have fra
sendt fra det. H.
Gulstjerne eller
ikke med os. det. Vi har

Fredag den 13 Marts

Kære Taden vi kan det godt. Harro-
line er her i Dag. Den er en ~~græsk~~ Børne pulver
snager søt som sukker. Jeg skal tilse dig fra
dem alle. vil du sende mig ~~et~~ grask fra marken
jaa, vil du sende mig et grask fra marken
uden pap Konvolutten saa de kan vare stem-
plede.

Vintergakken

|| Vintergak, det første Bud som Væren til os sender i Nuntre Brev gaar du
ud og rundt i Byen sender. fra Johan Thomas